

Oferta ważna od 20 września 2010 r. do odwołania

Szanowny Kliencie,

Jestem tłumaczem języka angielskiego, specjalizującym się w profesjonalnych tłumaczeniach dokumentów finansowych i technicznych (telekomunikacja i IT). Tłumaczenie jest moim głównym zajęciem zawodowym. Nie jestem agencją tłumaczeniową ani osobą traktującą tłumaczenie dodatkowo.

Języki

Język polski jest moim językiem ojczystym. Na moje doświadczenie z językiem angielskim składa się 4-letni pobyt w Wielkiej Brytanii i sześciomiesięczny pobyt w USA. Podczas pobytu w Wielkiej Brytanii przez rok studiowałem na Uniwersytecie w Essex. Kolejne 3 lata spędziłem pracując w banku inwestycyjnym UBS w Londynie. Moje umiejętności językowe potwierdza certyfikat CPE (Certificate of Proficiency in English). Obecnie jestem studentem na Podyplomowym Studium Przekładu we Wrocławiu. (w oczekiwaniu na dyplom)

Telekomunikacja i IT

Posiadam tytuł magistra inżyniera telekomunikacji Politechniki Poznańskiej. Studiowałem informatykę na uniwersytecie w Essex w Wielkiej Brytanii. Jestem certyfikowanym konsultantem CISCO – posiadam certyfikat CCNA. Jestem również certyfikowanym Scrum Masterem (www.scrumalliance.org) z doświadczeniem w prowadzeniu międzynarodowego zespołu programistów. Posiadam również doświadczenie strictly telekomunikacyjne zdobyte w dziale łączności światłowodowej w TPSA.

Finanse

Zdobyłem doświadczenie w sektorze finansowym, pracując przez 3 lata w banku inwestycyjnym UBS. Przystępując do pracy w UBS ukończyłem szkolenie z zakresu instrumentów finansowych i księgowości. Swoją wiedzę finansowo-prawną pogłębiałem, pracując kolejno w działach: Operacji, Instrumentów Dłużnych i Instrumentów Akcyjnych banku UBS.

CORPORATE SOLUTIONS Tomasz Liberski

Os. Pod Lipami 1/46

61-628 Poznań

NIP 6080064062

+48 795 354 767

info@corporatesolutions.pl

www.corporatesolutions.pl

www.proz.com/profile/tomaszliberski

Co czyni moją ofertę atrakcyjną?

Osobista obsługa - jestem jedyną osobą, z którą Państwo się kontaktują. Nie jestem agencją tłumaczeniową. Komunikuję się bezpośrednio z moimi klientami i osobiście wykonuję wszystkie tłumaczenia.

Poufność - przepływ dokumentów przez moją firmę jest z góry zdefiniowany i rozpoczyna się po odbiorze materiałów z dedykowanego konta mailowego w mojej własnej domenie.

Dostępność - moja dzienna wydajność wynosi ok. 8000 słów przy zachowaniu najwyższej jakości. Gwarantuję terminowe wykonanie zlecenia. Nie podejmuję się wykonania zlecenia zanim nie upewnię się, że będę je mógł wykonać na czas.

Zarządzanie terminologią - korzystając z wypracowanych przeze mnie leksykonów językowych (na podstawie wykonanych tłumaczeń), gwarantuję wysoką spójność językową i stale rosnącą jakość tłumaczeń. Specjalistyczne narzędzia tłumaczeniowe zapewniają wewnętrzną spójność tłumaczonych tekstów.

Ceny

Ceny tłumaczeń z angielskiego na polski i z polskiego na angielski.

Tłumaczenie zwykłe	30 PLN netto za stronę rozliczeniową*
Tłumaczenie ekspresowe (ponad 5 stron dziennie)	40 PLN netto za stronę rozliczeniową*

*strona rozliczeniowa – 1800 znaków (włączając spacje)

Próbki tłumaczeń

Dostępne pod adresem:

www.proz.com/profile/tomaszliberski

CORPORATE SOLUTIONS Tomasz Liberski

Os. Pod Lipami 1/46

61-628 Poznań

NIP 6080064062

+48 795 354 767

info@corporatesolutions.pl

www.corporatesolutions.pl

www.proz.com/profile/tomaszliberski

Referencje

Lista wybranych klientów którzy skorzystali z moich usług:

www.ubs.com

www.medi-reh.pl

CORPORATE SOLUTIONS Tomasz Liberski

Os. Pod Lipami 1/46

61-628 Poznań

NIP 6080064062

+48 795 354 767

info@corporatesolutions.pl

www.corporatesolutions.pl

www.proz.com/profile/tomaszliberski